

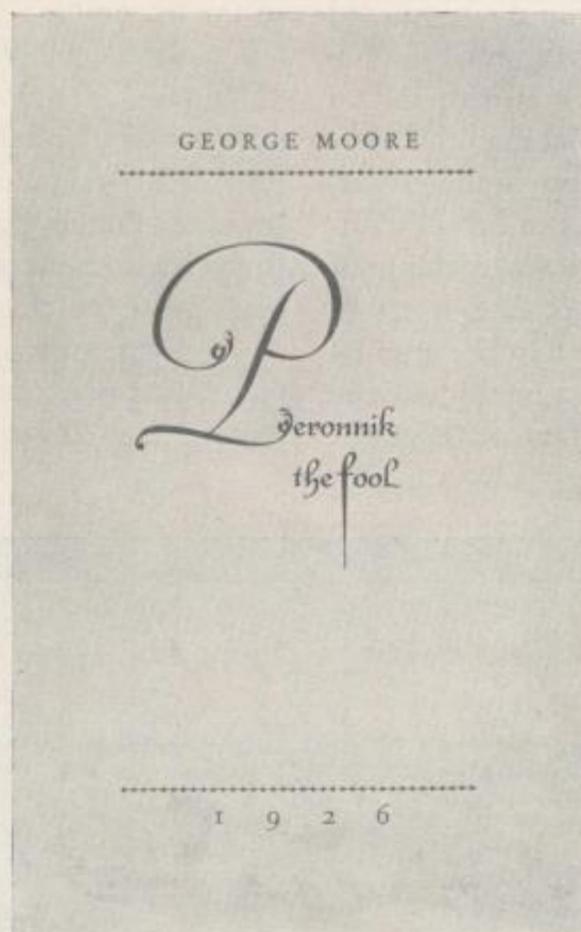
DER AMERIKANISCHE DRUCKER WILLIAM EDWIN RUDGE
THE AMERICAN PRINTER WILLIAM EDWIN RUDGE

IN einem der schönsten Vororte von New York, inmitten eines uralten Parkes, liegt die Druckerei des amerikanischen Qualitätsdruckers William Edwin Rudge. Das Haus ist im amerikanischen Kolonialstil gebaut und entspricht in seiner romantischen Lage hinter einer großen Felswand durchaus nicht den Vorstellungen, die wir hier in Deutschland von amerikanischen Arbeitsstätten haben. Obwohl mit den modernsten Einrichtungen und Maschinen gearbeitet wird, glaubt der Besucher viel eher in die Werkstatt eines mittelalterlichen Buchkünstlers zu kommen. Nicht das Haus und nicht die Einrichtung sind es, die diesen Eindruck vermitteln, sondern die Erzeugnisse. Jeder Bogen, den wir aus der Maschine kommen sehen, und jedes Buch, welches wir zu Gesicht bekommen, strahlt den Geist gepflegtesten Handwerks aus. Es ist eine moderne Druckstätte, die die große Tradition guter Buchkunst bewußt treu fortsetzt.

Es ist keine »Fabrik«: große, weite, helle Räume, durch deren Fenster das Grün des Parkes hereinstrahlt, und in diesem Park die ebenfalls zur Druckerei gehörigen Landhäuser für alle Mitarbeiter des nicht sehr großen Betriebes. Es ist eine Druckstätte, wie es wohl nur wenige auf der ganzen Welt gibt, und der wir als Vergleich in den Erzeugnissen vielleicht nur die seines Freundes Poeschel & Trepte in Leipzig gegenüberstellen können. Wir zeigen hier einige Proben dieser Werkstatt. Das eine sind die 8 Seiten einer Papierprobe für die »Della Robbia Papers«. Das Original dieser Probe ist ungefähr doppelt so groß wie unsere Reproduktion und auf einem wunderbaren rauhen Offsetpapier gedruckt. Der Gesamteindruck kann deshalb hier auf unserem gestrichenen Kunstdruckpapier nicht voll erreicht werden. Den typographischen Entwurf für diese Probe zeichnete O. W. Jaquish. Auch die 5 Titelseiten für Bücher, deren Wirkung fast immer mit typographischem Material erreicht wird, bestätigen das oben Gesagte vollkommen. Der Entwerfer dieser Seiten ist Bruce Rogers.

Für mich war der Besuch dieser Druckstätte mit ihren gepflegten Erzeugnissen ein ganz besonderes Erlebnis, an das ich mich immer mit Freuden erinnern werde, und ich sende hiermit allen, die dort am guten Werke sind, ein herzliches »Gott grüß die Kunst«.

H. K. Frenzel



ENTWURF BRUCE ROGERS
DRUCK WILLIAM EDWIN RUDGE
DESIGN BRUCE ROGERS
PRINTED BY WILLIAM EDWIN RUDGE

IN the midst of an ancient park in one of the prettiest suburbs of New York lies the printing office of William Edwin Rudge, the American quality-printer. The house is built in the American colonial style and is by no means in accordance with the ideas that prevail in Germany regarding American working places. Although work is carried on here with the most modern equipment and machines, the visitor might well imagine himself in the workshop of a medieval master of book-making. It is not the house and not the furniture which can convey this impression but the products. Every sheet which issues from the machine and every book which we take in hand breathes forth the spirit of the most cultivated handicraft. It is a modern printing-shop in which the great tradition of good book-art is consciously maintained. It is no factory—there are large spacious, well-lighted rooms, through the windows of which

gleams the greenery of the park, and in this park we also find the little country-houses belonging to the printery in which the workmen of the not over-large concern have their homes. It is a printing-plant equalled by only a few in the entire world and the products of which may best be compared by those of Poeschel & Trepte of Leipzig, a firm on most friendly relations with Rudge. We publish a few specimens of the work of this printing-shop. One specimen shows eight pages of paper patterns for the "Della Robbia Papers". The original of this specimen is about twice as large as our reproduction and printed upon a wonderful rough off-set paper. The total impression made can therefore not be entirely reproduced on our callendered art paper. The typographical design for this specimen was made by O. W. Jaquish. The five title-pages of books, effected in nearly every case by means of purely typographical material, completely support the foregoing. The designer of these pages is Bruce Rogers.

My visit to this printing-shop with its high-grade products was a most remarkable experience which will always give me pleasure to recall, and to all who are engaged there in furthering the good work I send my heartiest greetings in the name of art.

Translated by H. G. S.